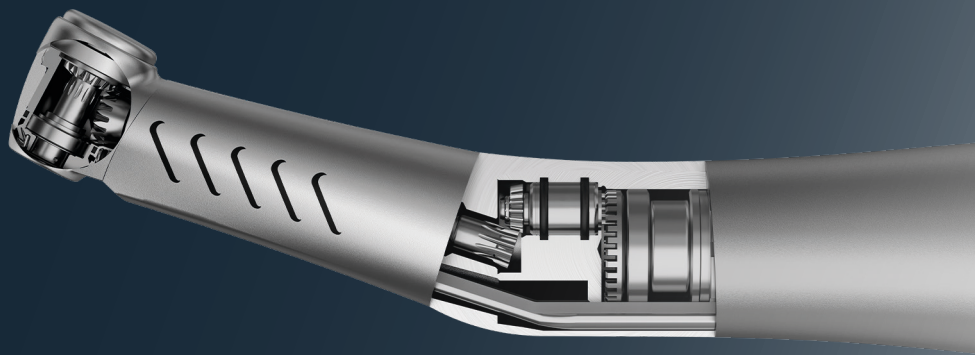


Péče o násadce KaVo

Rady k prodloužení
životnosti násadců.



KAVO

Předmluva	4
1. Úvod	6
1.1 Originální náhradní díly KaVo	7
2. Chraňte systém kleštiny	8
2.1 Doporučení KaVo.....	8
2.2 Délka a rozměr vrtáčků	8
2.3 Separace korunek a můstků	10
2.4 Vyjměte vrtáček z kleštiny	11
3. Uchování hodnoty kuličkového ložiska	13
4. Zabraňte poškození pádem	14
4.1 Zabraňte poškození pádem	14
5. Příprava k dalšímu použití	15
5.1 Dezinfekce.....	15
5.2 Ošetřování	16
5.3 Sušení a skladování	17
6. Další pravidelný servis	18
6.1 Odstranění ucpání	18
6.2 Výměna vodního filtru.....	19
6.3 Výměna O-kroužků.....	20
7. Prostředky pro ošetření a náhradní díly	21
8. Poznámky	23

Předmluva



Vážení uživatelé,
jsme potěšeni, že jste se rozhodli pro
vysoce kvalitní instrumenty KaVo a rádi
bychom vám v této brožuře dali několik
rad, které vám pomohou prodloužit
jejich životnost.

Tato brožura vám podá informace o
nezbytné péči a o důsledcích nesprávné
péče s komentářem a vizuálním
znázorněním.

KaVo bere reklamace velmi vážně a při
šetřeních se ukázalo, že k mnohým vadám
by nedošlo, kdyby instrumenty byly
správně ošetřovány.

Více než

50%

poruch instrumentů je způsobeno
nesprávným čištěním a péčí.

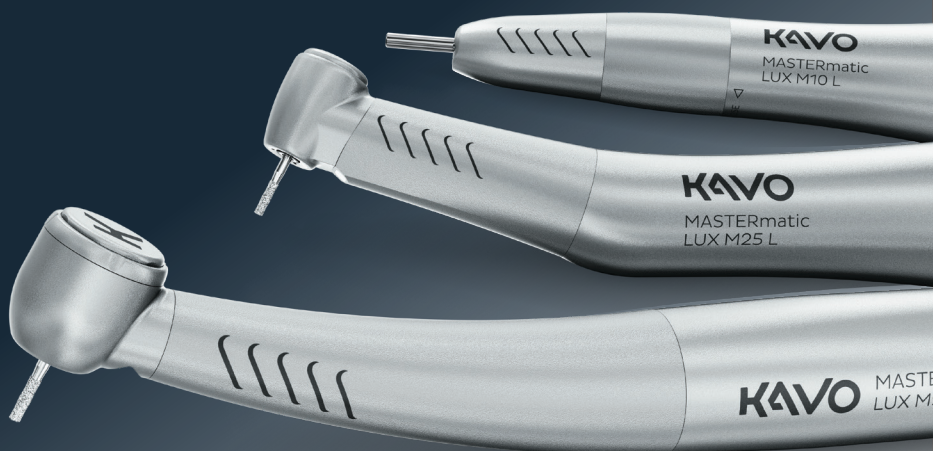
Instrumenty bez řádného servisu



Instrumenty u nichž se pravidelně a řádně prováděl servis



1. Obecně (úvod)



1.1 Originální náhradní díly KaVo

Náhradní díly, které nejsou originální nebo jsou padělané, způsobují poškození výrobku a s tím spojená rizika.

Výhody originálních náhradních dílů KaVo:

- Optimální bezpečnost pro pacienta a uživatele
- Dlouhá životnost na základě zkoušek životnosti a neustálého vylepšování
- Záruka zůstává v platnosti

Jestliže některý uživatel nepoužívá originální náhradní díly KaVo, pracuje se zdravotnickým prostředkem, který již není schválený KaVo:

- V důsledku toho se výrobce náhradních dílů nebo stomatolog stává výrobcem zdravotnického prostředku.
- Všechny záruční nároky vůči KaVo pozbývají platnosti.
- Byly zaznamenány případy nehod ve stomatologických ordinacích způsobené padělanými náhradními díly.



KaVo originální oprava přímo od výrobce

Potřebujete-li opravu, navštivte www.kavo.cz a zašlete své nástroje do opravy KaVo originální oprava přímo od výrobce.

KaVo technická podpora

Máte-li technické otázky nebo stížnosti (reklamacie), obraťte se na KaVo CZ/SK/HU

00420 725 465 347 nebo 00420 724 095 968
salesCEE@kavo.com

2. Chraňte systém kleštiny

2.1 Doporučení KaVo

Používáte-li vrtáčky, které nebyly schváleny KaVo, může se násadec značně poškodit. Může dojít k těmto škodám: poškození kleštin nebo poškození dříku vrtáčku.

*Opotřeбенé nebo poškozené dříky/rýhy
(přejeďte-li nehtem po dříku, můžete cítit rýhy)*



2.2 Délky a rozměry vrtáčků

Informace výrobce týkající se délky, průměru, tvaru dříku a maximální rychlosti najdete v příslušných návodech k použití.

Dřík vrtáčku:

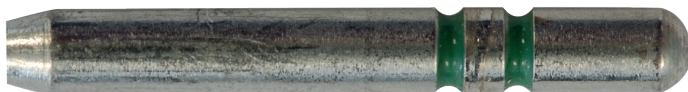
Dřík vrtáčku musí být hladký v minimální délce upnutí dříku.

- Minimální délka upnutí dříku turbínek KaVo mini je 9 mm.
- Minimální délka upnutí dříku standardních turbínek KaVo je 11 mm

Důsledky nedodržování specifikací výrobce:

- Retenční síla vrtáčku může být příliš nízká kvůli opotřebenému dříku a vrtáček se může během ošetřování uvolnit.
 - Dřík se může volně otáčet v kleštině a ničit kleštinu. Vrtáček může vypadnout.
 - Může dojít k přetížení kuličkových ložisek, ozubených kol a kleštiny, např. proto, že jsou vrtáčky příliš dlouhé.
 - Dřík s prohlubní/rýhou se může zaseknout v oblasti uchycení násadce.
-

Prohlubně nebo rýhy v oblasti upnutí mohou vést k rychlejšímu opotřebení nebo zaseknutí systému kleštiny.



2. Chraňte systém kleštiny

2.3 Separace korunek a můstků

Výrobci vrtáčků uvádějí materiály korunek specifické pro jednotlivé typy vrtáčků. Doporučují například používat speciální vrtáček z tvrdého kovu na korunku vyrobenou z kovu nebo měkké keramiky, zatímco na korunku ze zirkonia doporučují použít diamantový vrtáček. Dodržujte rychlost doporučenou výrobcem vrtáčku nebo rozřezávače korunky. V případě rozřezávačů korunky s rovnými nebo různoběžnými zuby bývá velmi často doporučená rychlost nižší než doporučená rychlost u rozřezávačů korunek pokrytých diamantem.

Jestliže se nástroj na separaci korunky zachytí v zubu, násadec ihned zastavte!

Jsou-li doporučeny ozubené rozřezávače korunky, jsou vhodnější nástroje s různoběžnými zuby, protože nástroje s rovnými zuby mají tendenci se častěji zachytit v materiálu korunky. Náhlé zachycení nástroje vystavuje systém kleštiny kolénkového násadce nebo turbíny silnému zatížení a kleština a separátor korunky se může rychleji opotřebit.

*Nástroj na separaci
korunky s rovnými zuby*



Je-li kontaktní tlak příliš vysoký, povede bez ohledu na typ použitého rozřezávače korunek působení tohoto tlaku rovněž k rychlejšímu opotřebení systému kleštiny. KaVo doporučuje kontaktní tlak 2-3 N.

Životnost rovného nebo kolénkového násadce nebo turbíny významně závisí na mazání systému kleštiny, kuličkových ložisek a převodů. KaVo doporučuje použít další, dokonale servisovaný násadec v případě, že ošetření trvá výrazně déle než 20 minut.

2.4 Vyjměte vrtáček z kleštiny

Násadec bez vrtáčku



Násadec s nasazeným vrtáčkem



Aby se prodloužila životnost kleštiny, nesmí být kleština při skladování vystavena žádné zátěži. Skladování násadců společně s vrtáčkem je spojeno s rizikem zranění nebo infekce.

Uzavřete upínací kruh násadce.

Nikdy nespouštějte rovný násadec, je-li kleština otevřená.
Násadec a kleština by nepracovaly správně nebo by se zasekly.

Během provozu zdravotnického prostředku nikdy nestiskávejte tlačítko.

Nikdy nestiskávejte ani neotírejte tlačítko na turbíně, rovném nebo kolénkovém násadci při rotaci, protože by docházelo k nadměrnému opotřebení pohonu/rotoru a poškození tlačítka kleštiny.

2. Uchování hodnoty systému kleštiny

Při provozu je tlačítko stisknuté.



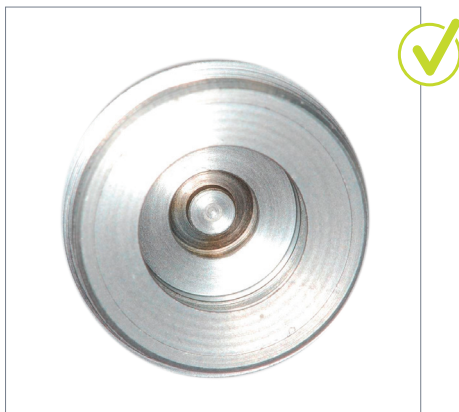
Možné důsledky stisknutí tlačítka při provozu zahrnují:

- Tlačítko se může nadměrně zahřívát
- Nesprávná funkce tlačítka
- Kleština se neotevívá nebo se otevírá obtížně
- Kovové abrazní částice se mohou dostat do kuličkových ložisek

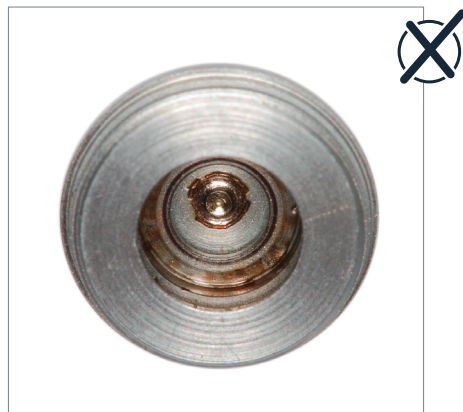
Tvář pacienta nesmí být nikdy v blízkosti tlačítka.

Tření mezi tlačítkem a systémem kleštiny vytváří teplo, které může způsobit popáleniny sliznice.

Správně používané tlačítko



Tlačítko se opotřebovalo nesprávným používáním.



3. Mažte kuličkové ložisko

Mazání kuličkového ložiska:

Nedostatečné mazání kuličkových ložisek způsobuje známky nadměrného opotřebení a může vést k závadám. Abyste zabránili sekundárnímu poškození, nechte vadná kuličková ložiska rychle vyměnit.

Mezi známky závad kuličkových ložisek patří:

- Hluk při provozu
- Nepravidelný chod
- Nášadec se zcela zablokuje
- Silné zvýšení teploty

Nové kuličkové ložisko



Vadné kuličkové ložisko



Stačí vynechat jedno mazání, zvláště po vyčištění vnitřku, a může dojít k poškození kuličkového ložiska.

4. Zabraňte poškození pádem

4.1 Zabraňte poškození pádem

Při přípravě k dalšímu ošetření kontrolujte násadec pohledem, zda se na něm neobjevily nějaké změny - ochráníte tím jak násadec, tak i pacienta.

Násadec s patrným poškozením pádem (po upuštění)



Následné škody, například zadření kuličkových ložisek, mohou způsobit poškození kuličkových ložisek teplem a tedy rychlé selhání.

Postup zjištění poškození po pádu násadce:

- Zraková kontrola vnějšího poškození zjistí deformaci
- Funkční test objeví nadměrný provozní hluk a/nebo nadměrné zahřívání

Nejste-li si jisti, zda nedošlo k poškození nástavce pádem, obraťte se na své servisní středisko KaVo; zabráníte tím možnému sekundárnímu poškození.

5. Používání

5.1 Dezinfekce



Násadec nikdy nečistěte ultrazvukem, protože:

- se tak mohou zničit kuličková ložiska,
- může dojít k jinému poškození násadce.

Nikdy nedezinfikujte násadec prostředky obsahujícími chlór.

Používejte pouze dezinfekční prostředky schválené výrobcem. Jestliže dezinfekční prostředky neodpovídají těmto požadavkům, mohou vést ke korozi.



Doporučená dezinfekce otíráním



Nestříkejte dezinfekční prostředky ani nepoužívejte nepovolené dezinfekční prostředky na nástroj (instrument) nebo rychlospojky motoru/turbíny. To může způsobovat poruchy (nesprávnou funkci).



Při nastříkání dezinfekčního prostředku na nástroj nebo rychlospojky motoru/turbíny může dojít k poruše (nesprávné funkci).

Další informace k čištění a dezinfekci (přípravě) stomatologických nástrojů najdete v příslušné prezentaci (na plakátu) KaVo a také v návodech k použití jednotlivých nástrojů KaVo.

5. Používání

5.2 Ošetřování a mazání

Životnost rovného a kolénkového násadce nebo turbíny významně závisí na mazání systému kleštiny, kuličkových ložisek a převodů. Obecně se dává přednost automatizované péči o stomatologické násadce s použitím přístroje KaVo QUATTROcare PLUS před manuální péčí. KaVo zaručuje řádnou funkci výrobků KaVo pouze při používání schválených prostředků KaVo.

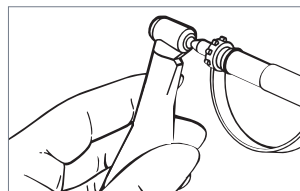
KaVo doporučuje provést servis výrobků v rámci přípravy k dalšímu ošetření po každém použití, to znamená po každém čištění, dezinfekci a před každou sterilizací. Je-li to možné, ukládejte násadce a hlavičky odděleně.

KaVo doporučuje čistit a udržovat systém kleštiny jednou týdně. Při intenzivním provozu (např. separace korunek) se doporučuje častější mazání.

K mazání je možné použít tyto prostředky:

1. QUATTROcare PLUS se „Service adaptor for chuck“ (0.411.7603)
2. KaVo Spray s „INTRA spray head“ (0.411.9911)
3. Soupravu pro péči o kleštinu – Chuck care set (1.003.1253) pro QUATTROcare Plus Spray

Péče o systém kleštiny



Použití QUATTROcare PLUS zajišťuje řádný servis a minimalizuje chyby a následné náklady. KaVo doporučuje použít další nástroj během jednoho ošetření, jestliže doba provozu přesahuje 20 minut.

QUATTROcare PLUS: Všechny O-kroužky na servisních rychlospojkách QUATTROcare PLUS musejí být v dobrém stavu. Jinak nebude násadec správně namazaný. Elektrické motory KaVo se nesmějí mazat, protože mají trvalé vnitřní mazání. Vzduchové motory je třeba mazat po každém použití podle návodu k použití.

5.3. Chraňte násadce při skladování

Abyste zabránili poškození zdravotnického prostředku, musí být vnitřek i povrch prostředku suchý. odstraňte zbytky tekutiny uvnitř i na povrchu stlačeným vzduchem, jinak může docházet ke korozi.



- Používejte vždy držák na násadce (3.005.5204)
- Nadměrné množství zbylého oleje vyteče
- Jinak se může při opětovném provozu násadec příliš zahřát, což může vést k dalšímu poškození kuličkových ložisek.

Nikdy nepřipojujte ošetřený nástroj ihned k rychlospojce motoru/turbíny a po mazání jej neukládejte do držáku nástrojů. Olej by mohl vytékat do hadičky, což by mohlo vést k poruchám spojení.

6. Odstranění funkčních poruch

6.1 Odstranění ucpání

6.1.1 Násadce

Vodní trysky se mohou ucpat, je-li voda tvrdá. Jestliže z otvorů stříká nedostatečné množství vody, zkontrolujte trysky, zda nejsou znečištěné a podle potřeby je vyčistěte.

Při příliš nízkém množství vody může dojít k poškození zubu a dentinu přehřátím.

Rychlá náprava:

Vyčistěte trysky pomocí speciálních jehel na trysky dodaných výrobcem. Nepoužívejte k vyčištění stříkacích trysek jehlu na zubní kanálky, mohlo by dojít k poškození trysek.

Upozornění: Násadec nikdy nevkládejte do prostředku na odstranění vodního kamene ani na něj nestříkejte prostředek na odstranění vodního kamene, protože by mohlo dojít ke korozi.

Stříkací tryska KaVo



Použití endodontického pilníku



*Čištění trysek opravnou,
která má příslušné osvědčení.*

6.2 Výměna vodního filtru

Při špatné kvalitě vody se může vodní filtr (pokud se používá) zašpinit. Kvalita rozstřikování a množství vody se snižuje.

Výměna vodního filtru



*Nový funkční vodní filtr
(číslo materiálu najdete v kapitole 8)*



6. Odstraňování problémů

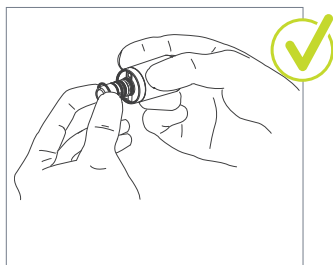
6.3 Výměna O-kroužků

Postup výměny o-kroužků:

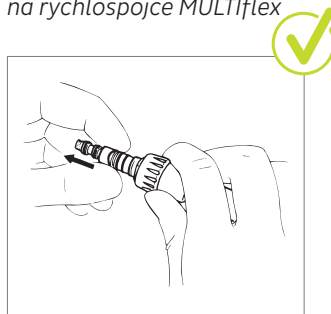
Vyměňujte vždy všechny dostupné O-kroužky. Nepoužívejte při tom žádné ostré/ tvrdé nástroje.

- Stiskněte O-kroužky mezi prsty tak, aby se mírně odlepily.
- Vytáhněte O-kroužky dopředu.

*Výměna O-kroužku
na rychlospojce INTRAmatic*



*Výměna O-kroužku
na rychlospojce MULTIflex*



Servis O-kroužků:

- Používejte pouze doporučené oleje, protože jinak se mohou O-kroužky rozkládat nebo zvětšovat svůj objem působením jiných chemikálií.
- Nepoužívejte vazelinu.

Budete-li se řídit následujícími radami, prodloužíte trvanlivost O-kroužků:

- Násadec/kanylu připojujte k rychlospojce motoru/turbíny a odpojíte je od nich rovně, mírně kroutivým pohybem.
- O-kroužky mažte výhradně bavlněným tampónem navlhčeným olejem KaVo.

7. Prostředky pro ošetření a náhradní díly

Název výrobku	Číslo materiálu
Vodní filtr (GENTLEforce, GENTLEsince, GENTLEmini)	1.000.4823
Vodní filtr (COMFORTdrive, MASTERmatic, GENTLEpower, MASTERtorque, EXPERTtorque, EXPERTmatic)	1.002.0271
Klíč na vodní filtr	1.002.0321
O-kroužek (rychlospojka MULTIflex černá), 10 kusů	1.004.2776
O-kroužek (rychlospojka MULTIflex bílá), 10 kusů	1.004.2775
O-kroužek (motor INTRAmatic), 10 kusů	0.200.6120
Multi LED (nástavce)	1.007.5372
Vysokotlaká lampa (pro rychlospojky MULTIflex LUX pneumatické a elektrické motory)	1.002.2928
Jehla na trysky (hadička rozstřikovače, INTRA, INTRAmatic)	0.410.0931
Jehla na trysky (násadce)	0.410.0921
Souprava na opravu trysek (INTRA, INTRA LUX)	0.410.0610
Držák nástavců	3.005.5204
Vložka pro držák nástavců (MULTIflex)	0.411.9902
Vložka pro držák nástavců (COMFORTdrive)	1.006.0525
Celulózová podložka (pro držák nástavců)	0.411.9862

7. Prostředky pro ošetření a náhradní díly

Název výrobku	Číslo materiálu
KaVo Spray 2112A (krabice se 6 plechovkami)	0.411.9640
Hlavice rozstřikovače (INTRA) pro rovné a kolénkové násadce, hlavičky, kleštiny	0.411.9911
Rozstřikovací hlavice (COMFORTdrive)	1.005.3154
Rozstřikovací hlavice (MULTIflex) pro turbíny, SONICflex, INTRAflex	0.411.9921
Balíček Cleanpac, 10 kusů	0.411.9691
Ošetřovací jednotka QUATTROcare PLUS 2124A care unit	1.008.3805
QUATTROcare PLUS Spray 2140P (krabice se 6 plechovkami)	1.005.4525
INTRAMatic short (krátká)	1.011.7380
Rychlospojka INTRA heads service coupling	0.411.7941
Rychlospojka MULTIflex service coupling	1.009.6142
Rychlospojka COMFORTdrive service coupling	1.005.1707
Servisní rychlospojka pro kleštinu (pro automatický servis kleštiny)	0.411.7603
Souprava na servis kleštiny (pro manuální servis se sprejem QUATTROcare spray can)	1.003.1253

8. Comments

Trvale usilujeme o zvyšování spokojenosti našich zákazníků a doufáme, že vám informace obsažené v této brožuře pomohou prodloužit životnost vašich násadců.

Pokud při své každodenní činnosti zjistíte jakýkoliv problém, nebo vám nebude cokoliv jasné, obraťte se na salesCEE@kavo.com

Děkujeme!

Dental Excellence from KaVo.



Stomatologické soupravy

Krásné linie, pohodlí pacienta a jednoduchá obsluha - to jsou jen některé z klíčových vlastností výrobní řady stomatologických souprav KaVo. Všechno, co potřebujete k provedení jakékoli indikace najdete v jednom řešení.



Násadce

KaVo bylo vždy předním tvůrcem nových řešení pro stomatologickou praxi. Naše široká řada kvalitních násadců je důkazem pozornosti, kterou věnujeme úrovni vámi poskytované péče a současně také dlouhodobému výkonu.



Zobrazovací řešení

KaVo nyní nabízí všem stomatologickým klinikám spolehlivá zobrazovací řešení s konzistentními výsledky, poskytující důležité informace na podporu přesného stanovení diagnózy a precizního naplánování ošetření.